

Trafodion Anrhydeddus Gymdeithas y Cymmrodorion

CYFRES NEWYDD, CYFROL 22 (2016)



Transactions of the Honourable Society of Cymmrodorion

NEW SERIES, VOLUME 22 (2016)

Golygydd : Editor

HELEN FULTON

Trafodion Anrhydeddus Gymdeithas y Cymmrodorion
Transactions of the Honourable Society of Cymmrodorion

Amcan y *Trafodion* yw cyhoeddi detholiad o destunau'r darlithoedd a draddodir i'r Gymdeithas yn rhan o'r rhaglen flynyddol, gydag erthyglau ychwanegol. Mae'r Golygydd yn estyn gwahoddiad i awduron ac ysgolheigion gyfrannu erthyglau, yn Gymraeg neu yn Saesneg, ar bynciau sy'n berthnasol i ddibenion y Gymdeithas. Mae'r cyfraniadau hyn yn mynd drwy'r broses o gael eu dewis a'u dethol gan arbenigwyr yn y meysydd priodol.

Neges i gyfranwyr: dylid anfon erthyglau ar ffurf ffeil electronig (dogfen Word) drwy e-bost at y Golygydd. Dylai'r erthyglau fod yn llai na 8000 gair, gan gynnwys nodiadau. Mae'r *Trafodion* yn defnyddio arddull yr MHRA (Modern Humanities Research Association). Mae llyfryn ar gael o'r MHRA, a cheir crynodeb o'r arddull ar y wefan hefyd (www.mhra.org.uk).

The *Transactions* publishes the edited texts of a selection of the lectures delivered to the Society as part of its annual programme, as well as additional refereed articles. The Editor invites writers and scholars to submit articles, in Welsh or in English, on topics relevant to the aims of the Society, to be considered for publication. Selection is based on the process of peer review by specialists in the relevant fields.

Note to contributors: articles should be submitted as an electronic file (Word document) sent by e-mail to the Editor. Articles should normally be no more than 8000 words, including footnotes. The *Transactions* uses the MHRA style guide (Modern Humanities Research Association). Copies of the style guide are available from the MHRA and a summary of the guide is also available on its web site (www.mhra.org.uk).

GOLYGYDD / EDITOR

Yr Athro Helen Fulton / Professor Helen Fulton
Department of English
University of Bristol
11 Woodland Road
Bristol BS8 1TB
helen.fulton@bristol.ac.uk

BWRDD GOLYGYDDOL / EDITORIAL BOARD

Dr Simon Brooks	Swansea University
Professor Stuart Cole	University of South Wales
Professor John Ellis	University of Michigan
Dr Anne Knowles	Middlebury College
Professor Ronald Lewis	West Virginia University
Professor Catherine McKenna	Harvard University
Professor Daniel Melia	University of California, Berkeley
Professor Joseph Falaky Nagy	Harvard University
Professor Christopher Williams	Cardiff University
Professor Gruffydd Aled Williams	Aberystwyth University

CYNNWYS / CONTENTS

Cyfranwyr / Contributors	5
ERTHYGLAU / ARTICLES	
Family, Feud, and Fertility at Manorbier Castle, Pembs., 1200–1400 <i>Liz Herbert McAvoy, Patricia Skinner, and Theresa Tyers</i>	8
Wales and Magna Carta <i>Thomas Glyn Watkin</i>	26
Cofio Glyndŵr <i>Huw Pryce</i>	43
Richard Wilson Revisited <i>Oliver Fairclough</i>	61
Writing on the Wall: A Reinterpretation of Thomas Jones's <i>A Wall in Naples</i> (National Gallery, London) <i>Michael Tomlinson</i>	77
Wales and the Making of British India during the Late Eighteenth Century <i>Huw Bowen</i>	90
John Brett in Wales: A Pre-Raphaelite Artist Inspired by the Coast of Wales <i>Ann Sumner</i>	110
The Bankruptcy of the Sudeleys at Gregynog towards the End of the Nineteenth Century <i>Lord Sudeley</i>	117
Love, Money, and Art: The Davies Sisters and a Fortune for Wales <i>Trevor Fishlock</i>	127
John Morris-Jones and his <i>Welsh Grammar</i> <i>Patrick Sims-Williams</i>	134
The Royal Welch Fusiliers and the Great Christmas Truce, 1914 <i>Lieutenant-General Jonathon Riley</i>	154
Lady Megan Lloyd George Joins the Labour Party <i>J. Graham Jones</i>	173

From Miners' Pennies to National Distinction: The Newbridge Institute and Memorial Hall, 1898–2015 <i>John Elliott and Hilary McGowan</i>	200
---	-----

ADRODDIADAU 2015 / REPORTS 2015

Llyfrau a Dderbyniwyd / Books Received	215
--	-----

Adroddiadau Blynyddol 2015 / Annual Reports 2015	216
--	-----

Aelodau'r Cyngor 2015 / Members of the Council 2015	256
---	-----

CYFRANWYR / CONTRIBUTORS

Huw Bowen is Professor of Public History at Swansea University, specializing in British trade and imperialism in the 18th and 19th centuries. He is a Fellow of the Royal Historical Society, and of the Academy of Social Sciences. He is the author or editor of over twenty books and especially likes writing about Welsh sport.

John Elliott was educated at Newbridge Grammar school, the London School of Economics and Cardiff University where he received his doctorate. He has had an industrial career mainly in the electronics industry, and an academic career as Director of the Institute for Employment Studies and, following retirement, as an industrial historian and Visiting Professor in Business studies at the then University of Surrey, Roehampton. He is a past Chairman of the Honourable Society of Cymmrodorion.

Oliver Fairclough is Honorary Research Fellow at Amgueddfa Cymru–National Museum Wales in Cardiff, where he worked from 1986, initially as Assistant Keeper for ceramics, silver, and craft, and then as Keeper of Art 1998–2015. He led the 2007–11 redevelopment of the art galleries at the National Museum to create the National Museum of Art for Wales. He is currently Chairman of the French Porcelain Society, Trustee of Arts Alive Wales, and Fellow of the Society of Antiquaries of London. He writes and lectures on British art collections and artists from the 16th to mid-20th centuries, on Welsh porcelain, and on British and European ceramics and silver.

Trevor Fishlock is an author and broadcaster who has written numerous books on Wales, India, Russia and America. He has written and presented more than 150 television programmes about life and history in Wales. His book about the Davies sisters, *A Gift of Sunlight: The Fortune and Quest of the Davies Sisters of Llandinam*, the first full account of their lives, was published by Gwasg Gomer in 2014.

J. Graham Jones was formerly Senior Archivist and Head of the Welsh Political Archive at the National Library of Wales, Aberystwyth for many years. He has published widely on the political and psephological history of late nineteenth and twentieth century Wales, including a large number of regular contributions to the *Cymmrodorion Transactions*. He is a specialist on the life and career of David Lloyd George and the author of *David Lloyd George and Welsh Liberalism* (National Library of Wales, 2010). He is also the author of the best selling *A History of Wales* (3rd edition, University of Wales Press, 2014) and writes weekly book reviews for *Y Cymro*.

Liz Herbert McAvoy is Professor of Medieval Literature at Swansea University. She has published widely in the areas of women's writing, anchoritism, and medieval gender and space, and has a special interest in the writings of Gerald of Wales, especially the *Itinerarium Cambriae*, the 'Journey Through Wales'. She is currently running a two-year Leverhulme Trust-funded project on space and the medieval *hortus conclusus* or enclosed garden.

Hilary McGowan is a history graduate of the University of Edinburgh. She has worked in museums and heritage for over 30 years, including as a Museum and Heritage Director in York, Exeter and Bristol. Since starting her own business in 1996 she has raised over £25m from the Heritage Lottery Fund, including Newbridge Memo. Hilary is a Fellow of the Royal Society of Arts, a Trustee of Bletchley Park Trust and an examiner for the Fellowship of the Museums Association.

Huw Pryce yw Athro Hanes Cymru ym Mhrifysgol Bangor. Mae wedi cyhoeddi'n helaeth ar hanes Cymru'r oesoedd canol, gan gynnwys golygiad o ddogfennau'r tywysogion Cymreig, *The Acts of Welsh Rulers 1120–1283* (2005), ac mae'n sgrifennu llyfr ar hyn o bryd ar hanesyddiaeth Cymru o'r oesoedd canol hyd y presennol. Mae hefyd yn gweithio ar ganoloesoldeb yng Nghymru'r bedwaredd ganrif ar bymtheg ac yn gyd-olygydd *Cylchgrawn Hanes Cymru*.

Huw Pryce is Professor of Welsh History at Bangor University. He has published extensively on the history of medieval Wales, including an edition of the documents of the Welsh princes, *The Acts of Welsh Rulers 1120–1283* (2005), and is currently writing a book on the historiography of Wales from the Middle Ages to the present. He also works on medievalism in nineteenth-century Wales and is co-editor of *The Welsh History Review*.

Lieutenant-General **Jonathon Riley** CB DSO, late of The Royal Welch Fusiliers, served in the British Army for 39 years, chiefly abroad and in theatres of active military operations. He has a PhD in Modern History and is Visiting Professor in War Studies at King's College London. He has published 18 books to date, the latest of which is *'Oft in Danger': The Life and Campaigns of General Sir Anthony Farrar-Hockley* (2015). He also edited the most recent edition of Llewelyn Wyn Griffith's *Up to Mametz* (2010).

Patrick Sims-Williams has been a member of the Cymmrodorion Society for 45 years. He joined Aberystwyth University as Professor of Celtic Studies in 1994, having previously been Reader in Celtic and Anglo-Saxon at the University of Cambridge. A Fellow of the British Academy, he has published extensively on medieval Welsh and Irish language and literature and on aspects of the ancient Celtic peoples, including language, archaeology, history and genetics. He also publishes books through a non-profit publishing house, CMCS, most recently Michael Siddons's *Welsh Genealogies 1500-1600* (2016).

Patricia Skinner holds a personal chair in History at Swansea University. She is currently exploring the connections between southern European intellectual culture and northern European gardening practices in the 13th and 14th centuries.

The Rt Hon Lord Sudeley is a Fellow of the Society of Antiquaries and a noted antiquarian and historian. Among many public appointments, he was Chairman of the Human Rights Society from 1974 to 2008 and is currently the Vice-President of the Society of Genealogists. He has published extensively on political, religious and family history including an earlier article on Gregynog published in the *Montgomeryshire Collections* of 1973 (vol. 62). He is currently working on a history of the House of Lords.

Ann Sumner is Head of Cultural Engagement, University of Leeds, based at the Stanley and Audrey Burton Gallery. Formerly Director of the Barber Institute of Fine Art at the University of Birmingham and Head of Fine Art at the National Museum of Wales, she is Visiting Professor at the University of Birmingham and at the University of Leeds in the School of Fine Art, History of Art and Cultural Studies. Her research interests include the art of Wales, regional curatorship, and the development of public art on university campuses internationally.

Michael Tomlinson is a graduate of the universities of Manchester and Aberystwyth and is based in Machynlleth. A prize-winning artist who specializes in portraits, he has had numerous solo exhibitions throughout Britain. He writes articles on art for the *New Welsh Review* and teaches art classes including at the National Portrait Gallery's Summer Schools. He is currently working on a life of Thomas Jones.

Theresa Tyers is Research Fellow at Swansea University working on medical writings of the later medieval period. She has published on manuscripts written in romance vernaculars and has researched the dissemination of healthcare knowledge in the later Middle Ages and the role of women in transmitting such expertise.

Thomas Glyn Watkin read Law at Oxford and is a former Professor of Law at Cardiff University and the founding head of Bangor Law School. From 1981 until 1998, he combined his academic work with being Legal Assistant to the Governing Body of the Church in Wales. In 2007, he became First Welsh Legislative Counsel, with responsibility for delivering the Welsh Government's legislative programme. Since retiring in 2010, he has been an honorary professor at both Bangor University and Cardiff University. The author of several books and numerous articles on the history of law, his published works include *The Legal History of Wales* (2nd ed., 2012). He is Literary Director of the Welsh Legal History Society, an elected member of the Council of the Selden Society, a Fellow of the Learned Society of Wales, a member of the Law Commission's Welsh Advisory Committee and an academic bencher of the Middle Temple. He is also an ordained priest in the Church in Wales.